

# Friends to Friends

Harpener und Hiltroper Pfadfinder wurden im Rathaus von Sheffield empfangen

**HARPEN/HILTROP/SHEFFIELD** • Die Pfadfinder sind aus dem deutsch-englischen Begegnungszeltlager in Stone zurückgekehrt. Zwei Wochen zelteten die Georgspfadfinder mit der englischen Partnergruppe 2nd Market Drayton Scouts in der Nähe von Sheffield und besuchten Bochums Partnerstadt in Mittelengland. Im Mittelpunkt des deutsch-englischen Zeltlagers unter dem Motto „Friends to Friends“ steht die Begegnung zwischen den kath. Pfadfindergruppen aus Harpen/Hiltrop und der Partnergruppe 2nd Market Drayton Scouts. Seit 1997 besteht eine Partnerschaft zwischen dem Pfadfinderstamm „Anne Frank & Martin Luther King“ aus Harpen und der englischen Pfadfindergruppe aus der Nähe von Bochums Partnerstadt Sheffield. Das letzte gemeinsame Zeltlager fand im vergangenen Jahr in der internationalen Jugendbegegnungsstätte Moulin St. Benoit in der Normandie statt, in diesem Jahr erfolgte der Rückbesuch in England.

Das deutsch-englische Zeltlager ist Bestandteil des Pro-



Die Harpener und Hiltroper Pfadfinder vor dem Rathaus Sheffield.

Foto: DPSG/ Christian Schnaubelt



Adressen tauschen mit den neuen Freunden aus England.

jekt „move to 10 – scouting culture“, dem Projekt der Deutsche Pfadfinderschaft Sankt Georg (DPSG) im Bistum Essen zur Kulturhauptstadt RUHR.2010. Dabei begegnen im Rahmen von „TWINS2010“ Pfadfindergruppen aus dem Ruhrgebiet Pfadfindergruppen in den europäischen Partnerstädten und treffen sich dann im Sommer 2010 zum internationalen Zeltlager „ruhr-jamb.2010“ in Essen.

## Partnerstadt

Zum Abschluss der Begegnungsfahrt fand am 12. August ein Besuch von Bochums Partnerstadt Sheffield statt. Der Deputy Lord Mayor (stellv. Bürgermeister) hat die beiden Pfadfindergruppen aus dem Bochumer Norden im Rathaus von Sheffield

empfangen. Die Georgspfadfinder übergaben dabei ein Gastgeschenk an Councillor Alan Law, der das Engagement der Pfadfinder für die Städtepartnerschaft lobte.

Die Pfadfinder aus Bochum haben ein ausführliches Reisetagebuch über das Zeltlager geschrieben. Bilder und viele witzige Details rund um die zwei Wochen in England gibt es auf den Internetseiten der beiden Pfadfinderstämme.

Ein Auszug aus dem Tagebuch der Rover: „Als wir dann nach 6 Stunden an unserem Ziel angekommen sind (obwohl wir 3 Stunden kalkuliert hatten), haben wir uns dann erschöpft in unserer Unterkunft - ein ehemaliges Klärwerk in Mitten einer Wiese - niedergelassen. Am Abend sind wir alle zusammen aus der Roverkasse Es-



sen gegangen und nach einem günstigen und reichhaltigen Mahl noch ein bisschen durch die Stadt gelaufen.“

Christian Schnaubelt  
Deutsche Pfadfinderschaft  
Sankt Georg (DPSG)

» [www.dpsg-bochum-harpen.de](http://www.dpsg-bochum-harpen.de)  
» [www.dpsg-hiltrop.com](http://www.dpsg-hiltrop.com)

## Förderung

Die internationale Begegnung in Stone (England) wird mit Mitteln des Kinder- und Jugendplanes der Bundesregierung und der Stadt Bochum gefördert.